DITEC™

ENTREMATIC

CE

ALTA7EH

IP2115PT- rev. 2010-07-27

PT

Manual de instalação e manutenção para automatizações para portões corrediços.

(Tradução das instruções originais)

ICIM

ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ÍNDICE

Assunto	Página
1. Advertências gerais para a segurança	*3*
2. Declaração de incorporação das quase-máquinas	*4*
2.1 Directriz das máquinas	*4*
3. Dados técnicos	*5*
3.1 Indicações de uso	*5*
3.2 Dimensões	*6*
4. Instalação tipo	*7*
5. Componentes principais	*8*
6. Instalação mecânica	*9*
6.1 Predisposição da chapa de base	*9*
6.2 Instalação do moto-redutor	*10*
6.3 Regulação da altura do moto-redutor	*10*
6.4 Instalação da cremalheira	*11*
7. Instalação do suporte da foto-célula ALTASF	*12*
8. Instalação da borracha de segurança SOFA-SOFB	*13*
9. Ligações eléctricas	*14*
10. Plano de manutenção ordinária	*14*
11. Instruções de uso	*15*
12.1 Advertências gerais para a segurança	*15*
12.2 Instruções de desbloqueio manual	*16*

LEGENDA

Êsse símbolo indica instruções ou notas relativas à segurança que requerem uma atenção particular.

Êsse símbolo indica informações úteis para o correcto funcionamento do produto.

Êsse símbolo indica instruções ou notas dirigidas a pessoal técnico e experiente.

Êsse símbolo indica operações a não realizar para não prejudicar o correcto funcionamento do automatismo.

Êsse símbolo indica opções e parâmetros disponíveis apenas com o artigo indicado.

Êsse símbolo indica opções e parâmetros não disponíveis o artigo indicado.

Todos os direitos são reservados
Os dados indicados foram redigidos e controlados com o máximo cuidado. Contudo, não podemos assumir qualquer responsabilidade por eventuais erros, omissões ou aproximações devidas a exigências técnicas ou gráficas.

1. ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente ao pessoal profissionalmente competente. A instalação, as ligações eléctricas e as regulações devem ser efectuadas na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes.
Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma instalação errada pode ser fonte de perigo. Os materiais da embalagem (plástico, isopor, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.
Antes de iniciar a instalação verificar a integridade do produto.
Não instalar o produto em ambiente e atmosfera explosivos: presença de gases ou fumos inflamáveis constituem um grave perigo para a segurança.
Antes de instalar a motorização, efectuar todas as modificações estruturais relativas à realização dos dispositivos de segurança e a protecção ou isolamento de todas as áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral.
Verificar que a estrutura existente tenha os necessários requisitos de robustez e estabilidade. O fabricante da motorização não é responsável da não observância da Boa Técnica na fabricação dos infixos a motorizar, e também das deformações que devessem intervir no uso.
Os dispositivos de segurança (fotocélulas, suportes de borracha sensíveis, paragem de emergência, etc.) devem ser instalados levando em consideração: as normas e as directrizes em vigor, os critérios da Boa Técnica, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pelo portão motorizado.
Os dispositivos de segurança devem proteger as eventuais áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral, do portão motorizado.
Aplique as sinalizações previstas pelas normas vigentes para localizar as zonas perigosas.
Cada instalação deve ter visível a indicação dos dados identificativos do portão motorizado.

Antes de ligar a alimentação eléctrica certifique-se que os dados da placa são correspondentes com aqueles da rede de distribuição eléctrica. Prever na rede de alimentação um interruptor/seccionador unipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3 mm.
Verificar que, a montante da instalação eléctrica, existe um interruptor diferencial e uma protecção de sobrecarga adequados.
Quando requerido, ligar o portão motorizado a um apropriado sistema de colocação a terra realizado em conformidade com as normas de segurança vigentes.
Durante as intervenções de instalação, manutenção e reparação, desligar a alimentação antes de abrir a tampa para ter acesso às partes eléctricas.

A manipulação das partes electrónicas deve ser efectuada equipando-se de abraçadeiras condutivas antiestáticas ligadas a terra. O fabricante da motorização declina qualquer responsabilidade sempre que sejam instalados componentes incompatíveis aos fins da segurança e do bom funcionamento.
Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição genuínas.
O instalador deve fornecer todas as informações relativas ao funcionamento automático, manual e de emergência do portão motorizado, e entregar as instruções de uso ao utilizador da instalação.

2. DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO DAS QUASE-MÁQUINAS

(Directriz 2006/42/CE, Anexo II-B)

O fabricante DITEC S.p.A. com sede em Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY declara que o automatismo para portões de correr do tipo ALTA7EH:

- é concebido para ser instalado numo portões manual para constituir uma máquina nos termos da Directriz 2006/42/CE. O fabricante do portões motorizado deve declarar a conformidade nos termos da Directriz 2006/42/CE (anexo II-A), antes da colocação em funcionamento da máquina;
- é conforme com os requisitos essenciais de segurança aplicáveis indicados no anexo I, capítulo 1 da Directriz 2006/42/CE;
- é conforme à Directriz de tensão baixa 2006/95/CE;
- é conforme à Directriz de compatibilidade electromagnética 2004/108/CE;
- a documentação técnica é conforme ao anexo VII-B da Directriz 2006/42/CE;
- a documentação técnica é gerida por Renato Calza com sede em Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY;
- cópia da documentação técnica será fornecida às autoridades nacionais competentes, em resposta a um pedido fundamentado das mesmas.

Caronno Pertusella, 27-07-2010

Silvano Angaroni
(Managing Director)

2.1 Directriz das máquinas

Em conformidade da Directriz das máquinas (2006/42/CE) o instalador que motoriza uma porta ou um portão tem as mesmas obrigações do fabricante de uma máquina e como tal deve:

- predispor o fascículo técnico que deverá conter os documentos indicados no Anexo V da Directriz das máquinas;
  (O fascículo técnico deve ser conservado e deixado à disposição das autoridades nacionais competentes por pelo menos dez anos a partir da data de fabricação do portão motorizado);
- redigir a declaração CE de conformidade conforme o Anexo II-A da Directriz das máquinas e entregá-la ao cliente;
- afixar a marcação CE no portão motorizado em conformidade do ponto 1.7.3 do Anexo I da Directriz das máquinas.

3. DADOS TÉCNICOS

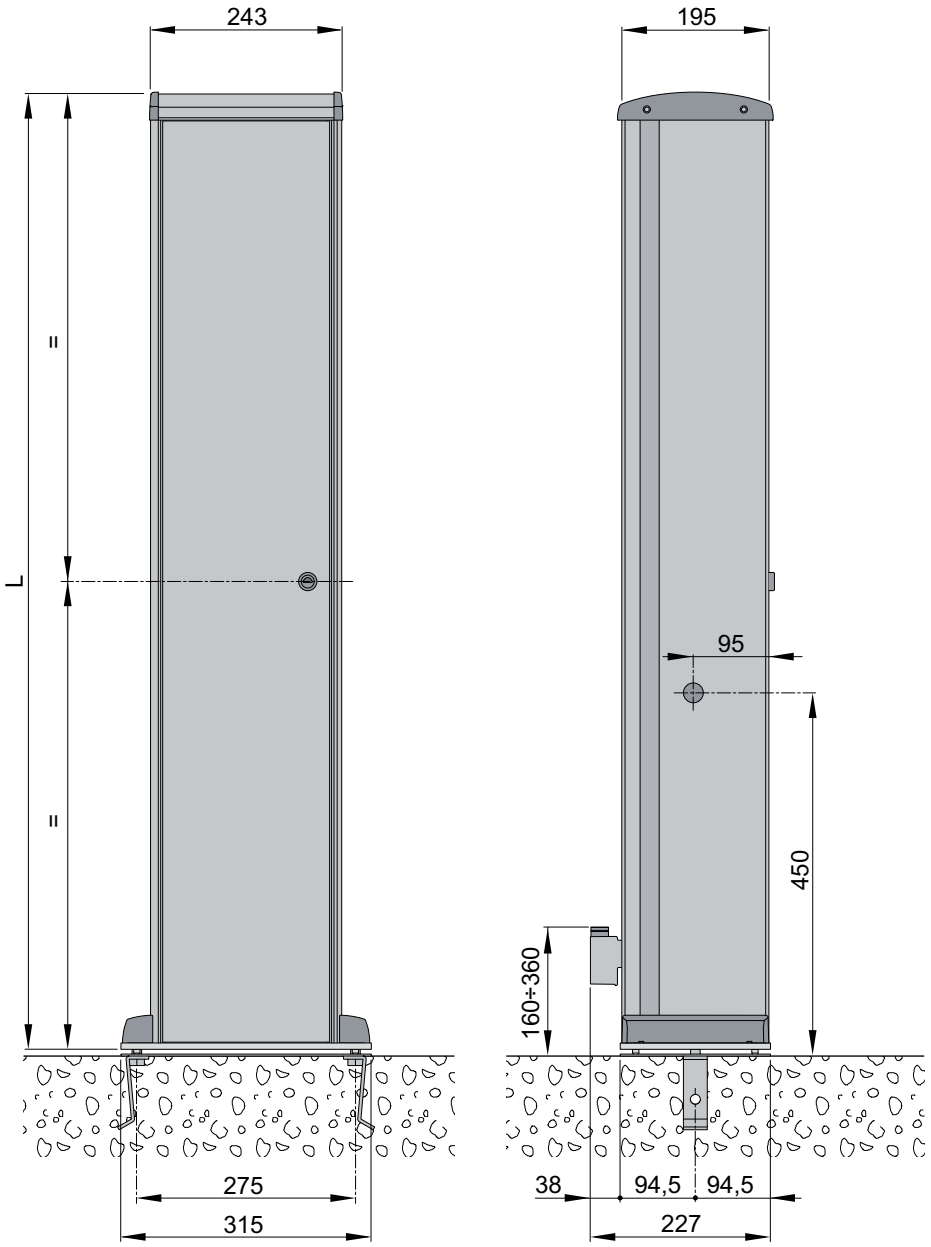
	ALTA7EH
Alimentação	230 V~ / 50-60 Hz
Absorção	1,5 A
Tomada	600 N
Velocidade portinhola	0,12÷0,20 m/s
Curso máximo	20 m
Peso máximo portinhola	600 kg
Classe de serviço	4 - INTENSO
Intermitência	S2 = 30 min S3 = 50%
Temperatura	-20 °C / +55 °C
Grau de protecção	IPX4D
Quadro electrónico	EL31R

3.1 Indicações de uso

Classe de serviço: 4 (mínimo de 10÷5 anos de uso com 100÷200 ciclos por dia).
Uso: INTENSO (para entradas de prédios, industriais, comerciais com uso para carros ou pedonal intenso).

- As performances de utilização referem-se ao peso recomendado (aprox. 2/3 do peso máximo consentido). O uso com o peso máximo autorizado poderia reduzir as performances acima indicadas.
- A classe de serviço, os tempos de utilização e o número de ciclos consecutivos têm valor indicativo. São detectados estatisticamente em condições médias de uso e não podem ser certos para cada um dos casos.
- Cada entrada automática apresenta elementos variáveis tais como: atritos, balanceamentos e condições ambientais que podem modificar de maneira substancial tanto a duração como a qualidade de funcionamento da entrada automática ou de parte dos seus componentes (entre os quais os automatismos). É tarefa do instalador adoptar coeficientes de segurança adequados a cada instalação em particular.

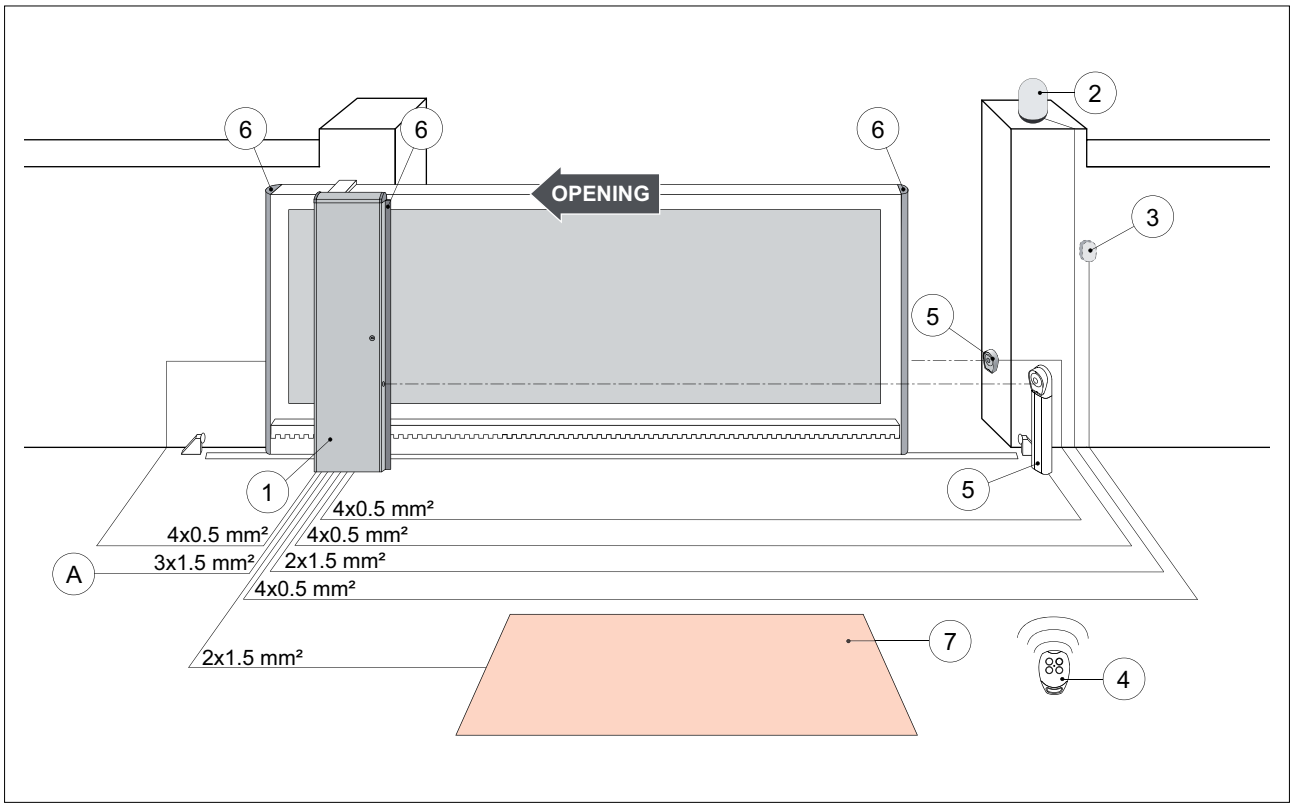
3.2 Dimensões



L = 1200 [ALTA7EH12]
1600 [ALTA7EH16]

NOTA: todas as medidas indicadas são expressas em milímetros (mm), excepto outra indicação.

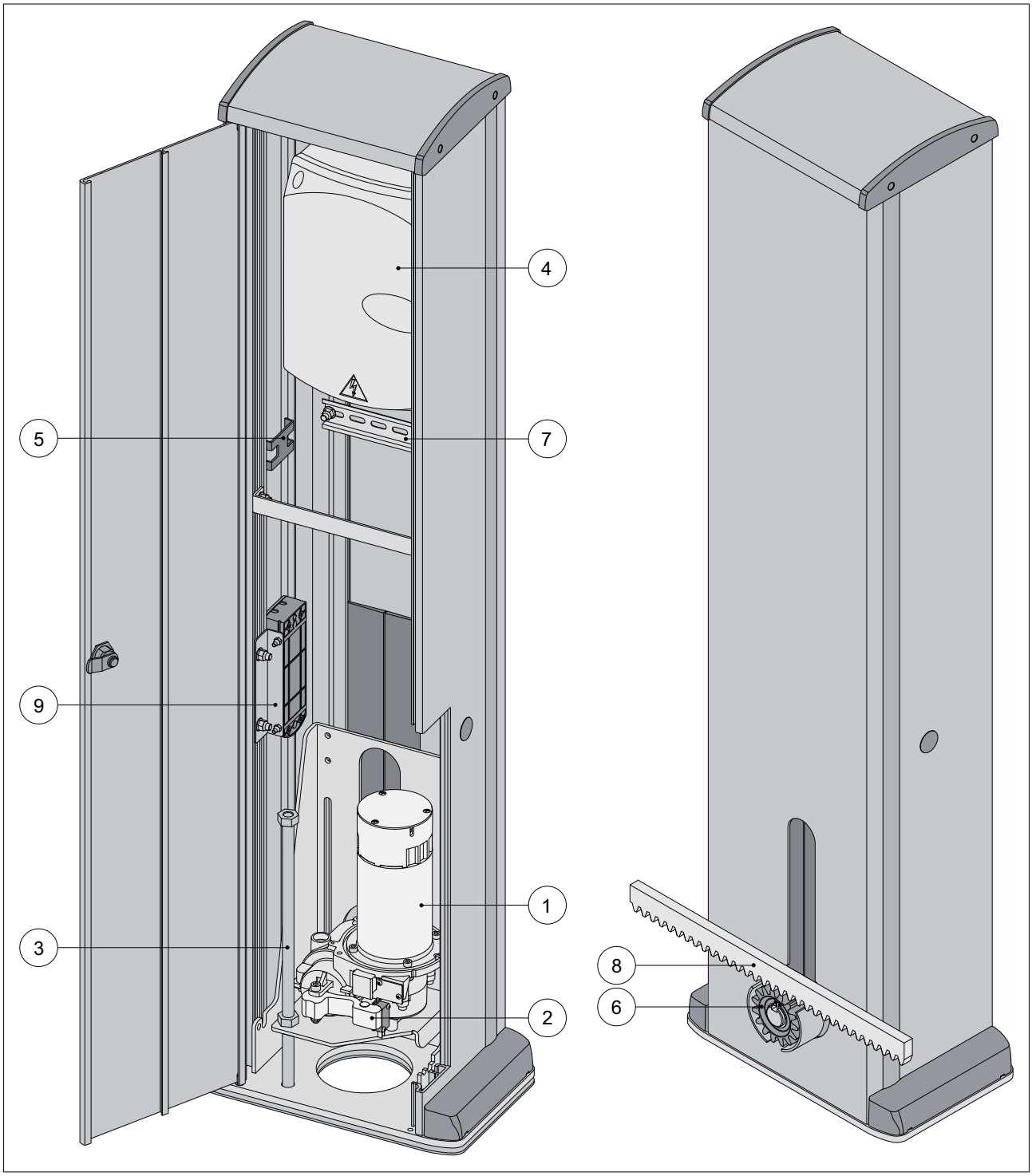
4. INSTALAÇÃO TIPO



Ref.	Código	Descrição
1	ALTA7EH	Motor + quadro electrónico
2	LAMPH	Lampejante
3	XEL5 LAN4 LAN7	Selector de chave Teclado de combinação Decodificador com placa
4	GOL4	Rádio-controlo
5	XEL2 LAB4 LAB4S XELCB	Fotocélulas Coluna para fotocélulas
6	SOFA-SOFB LAB4AV GOPAV	Borracha de segurança Sistema infravermelhos para bordas sensíveis Sistema rádio para bordas sensíveis
7	LAB9	Detector de espiral magnético para controlo de passagem
A		Ligar a alimentação a um interruptor unipolar de tipo homologado com distância de abertura dos contactos de pelo menos 3 mm (não fornecido). A ligação à rede deve ser feita em canal independente e separada das ligações aos dispositivos de comando e segurança.

NOTA: a garantia de funcionamento e as performances declaradas se obtêm somente com acessórios e dispositivos de segurança DITEC.

5. COMPONENTES PRINCIPAIS

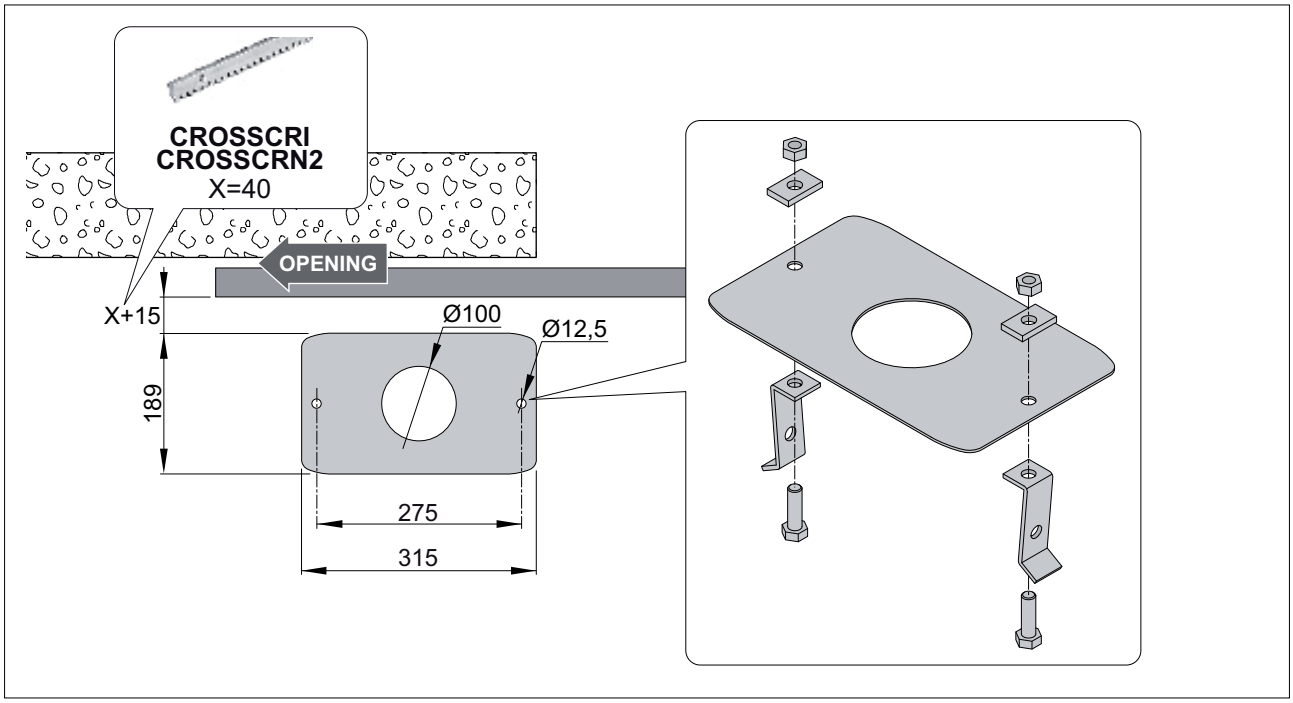


Ref.	Código	Descrição
1		Moto-redutor
2		Alavanca de desbloqueio
3		Parafuso de regulação da altura do motor
4		Quadro electrónico
5		Passa cabo
6		Pinhão
7		Barra DIN para o suporte de módulos acessórios
8	CROSSCRI CROSSCRN2	Cremalheira
9	ALTASF	Suporte da foto-célula LAB4

6. INSTALAÇÃO MECÂNICA

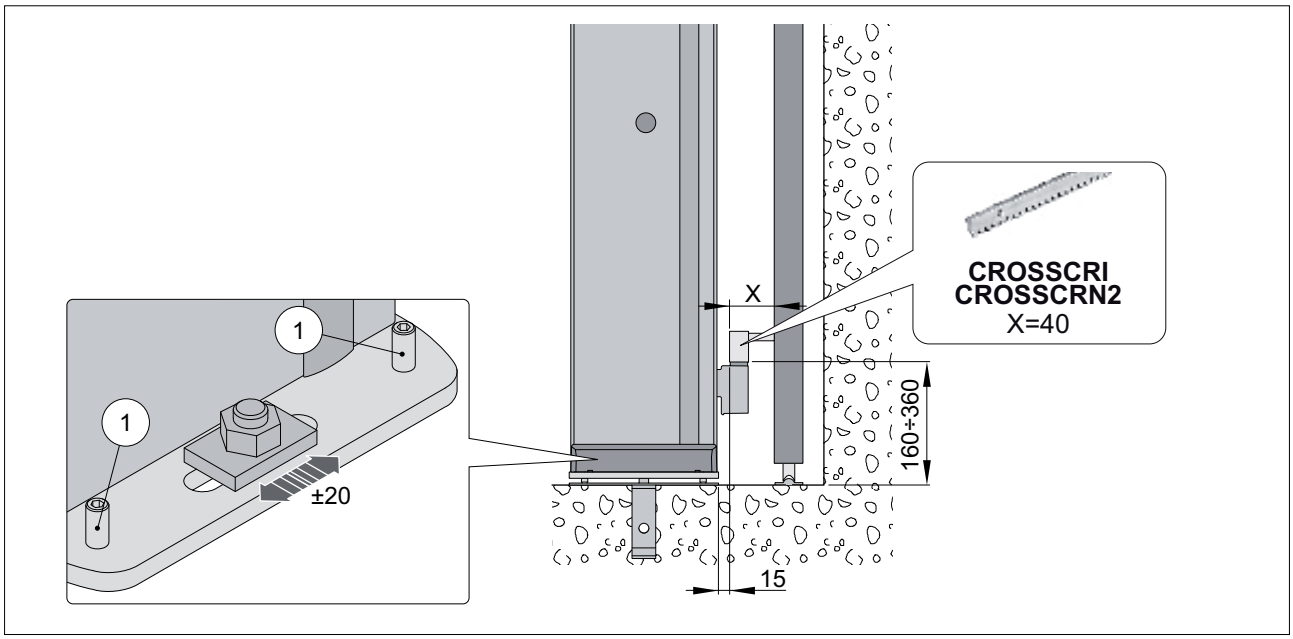
Controlar a estabilidade da portinhola (descarrilamento e caídas laterais) e o estado das rodas de deslizamento e que as guias superiores não criem atritos.
A guia de deslizamento deve ficar firmemente fixada no chão, de modo que seu inteiro comprimento esteja completamente visível e não deve apresentar nenhum tipo de irregularidade que poderia impedir o movimento da portinhola.
Devem ser instaladas as batidas de paragem em abertura e em fecho.
NOTA: verificar que o portão não possa sair das guias de deslizamento e cair.
Caso o portão apresente algumas fendas, cobri-las para eliminar os pontos de corte.
É oportuno instalar, nas extremidades da portinhola, dispositivos de segurança para reduzir as forças de choque.

6.1 Predisposição da chapa de base



- Introduzir os grampos de fixação na chapa de base e fixá-los com as porcas em dotação.
- Predispor una plataforma de cimento onde introduzir os grampos de fixação e a chapa de base, que deverá estar em nível e limpa, respeitando as medidas indicadas na figura.
- Se a base de cimento estiver já presente, fixar o moto-redutor com algumas buchas (não fornecidas) que suportem um empurrão de pelo menos 600 N.

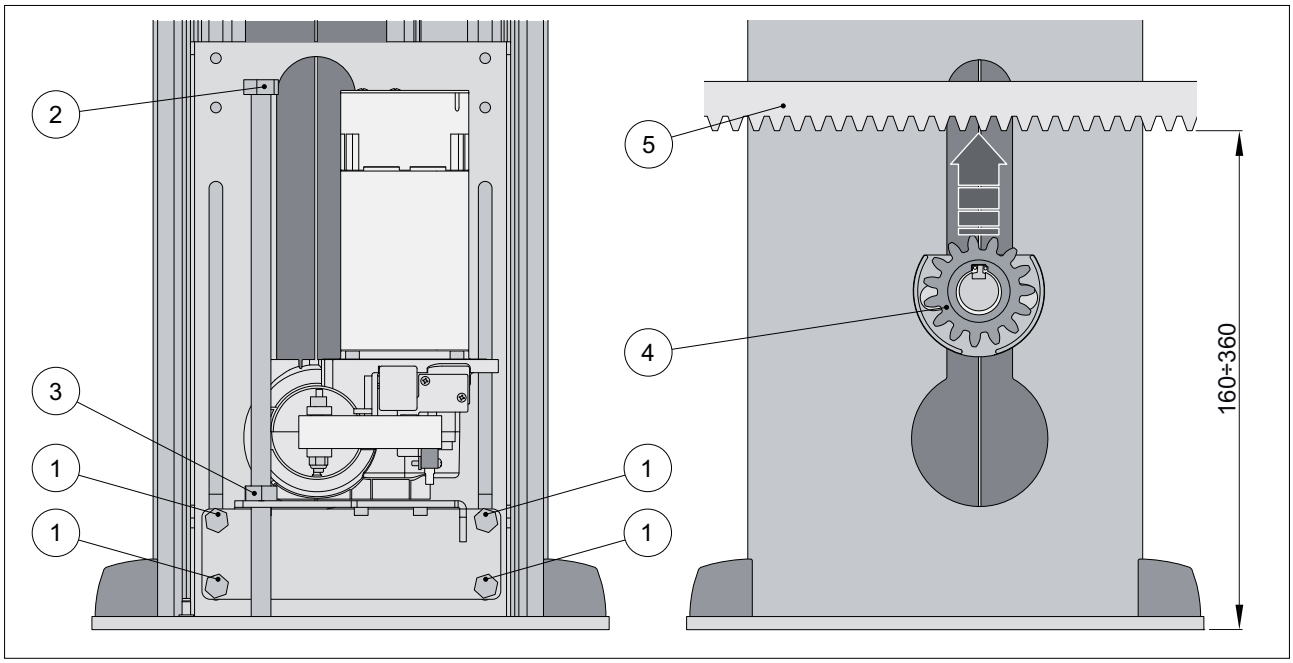
6.2 Instalação do moto-redutor



- Desbloquear o moto-redutor (ver INSTRUÇÕES DE USO).
- Proceder ao assentamento do moto-redutor na chapa de base.
- Nivelar o moto-redutor utilizando os parafusos sem cabeça [1].
- Regular o moto-redutor em horizontal fazendo deslizar o moto-redutor nas fendas dos grampos de fixação.

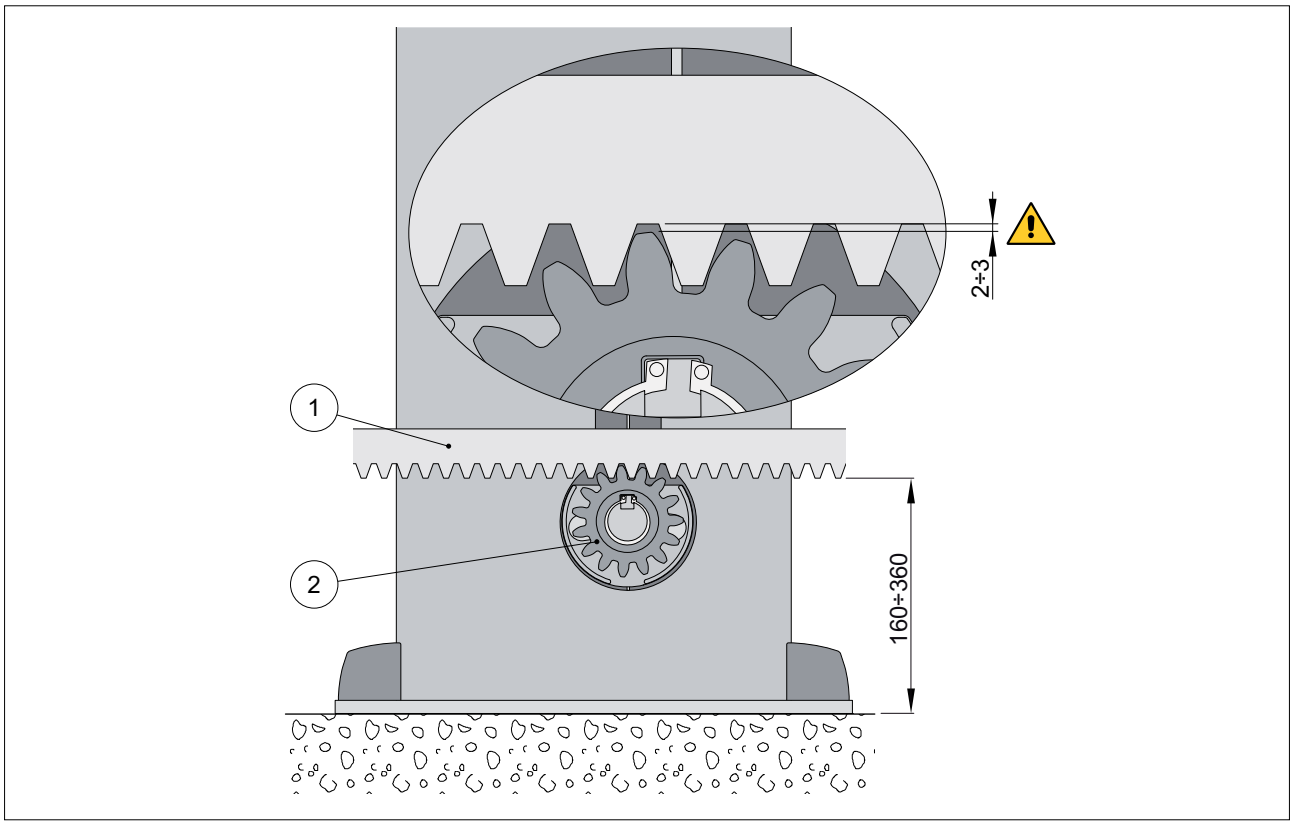
  NOTA: na regulação em vertical manter o moto-redutor em posição ligeiramente elevada em relação à chapa de base, para consentir a fixação da cremalheira e eventuais regulações sucessivas.

6.3 Regulação da altura do moto-redutor



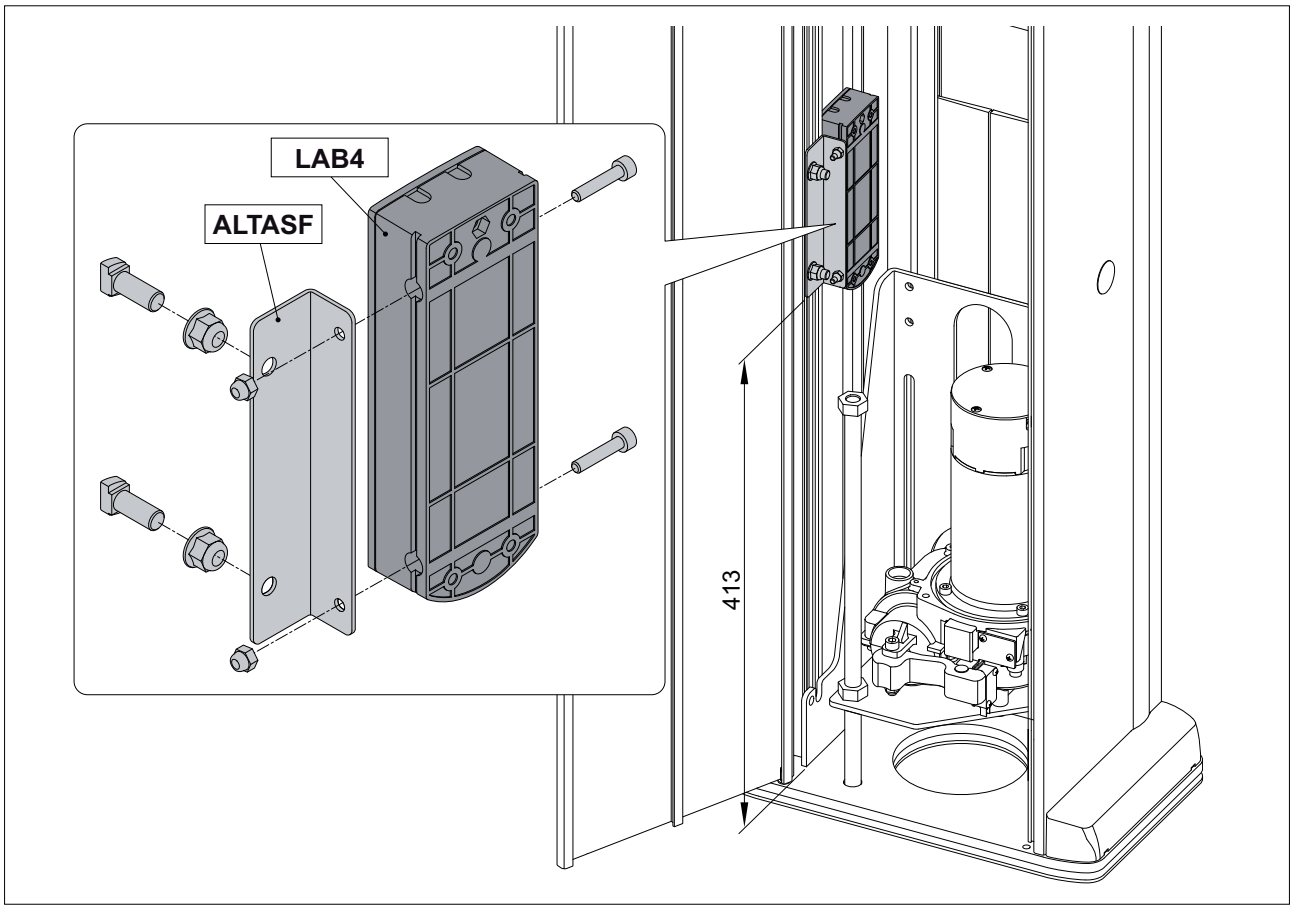
- Desbloquear o moto-redutor (ver INSTRUÇÕES DE USO).
- Afrouxar os parafusos de fixação [1] da chapa do motor.
- Ao agir no parafuso [2], regular a altura da chapa do motor de modo que o pinhão [4] aja correctamente na cremalheira [5].
- Fixar a chapa do motor apertando os parafusos de fixação [1].
- Confirmar a altura da chapa do motor girando a porca de suporte [3] até a quota necessária.

6.4 Instalação da cremalheira



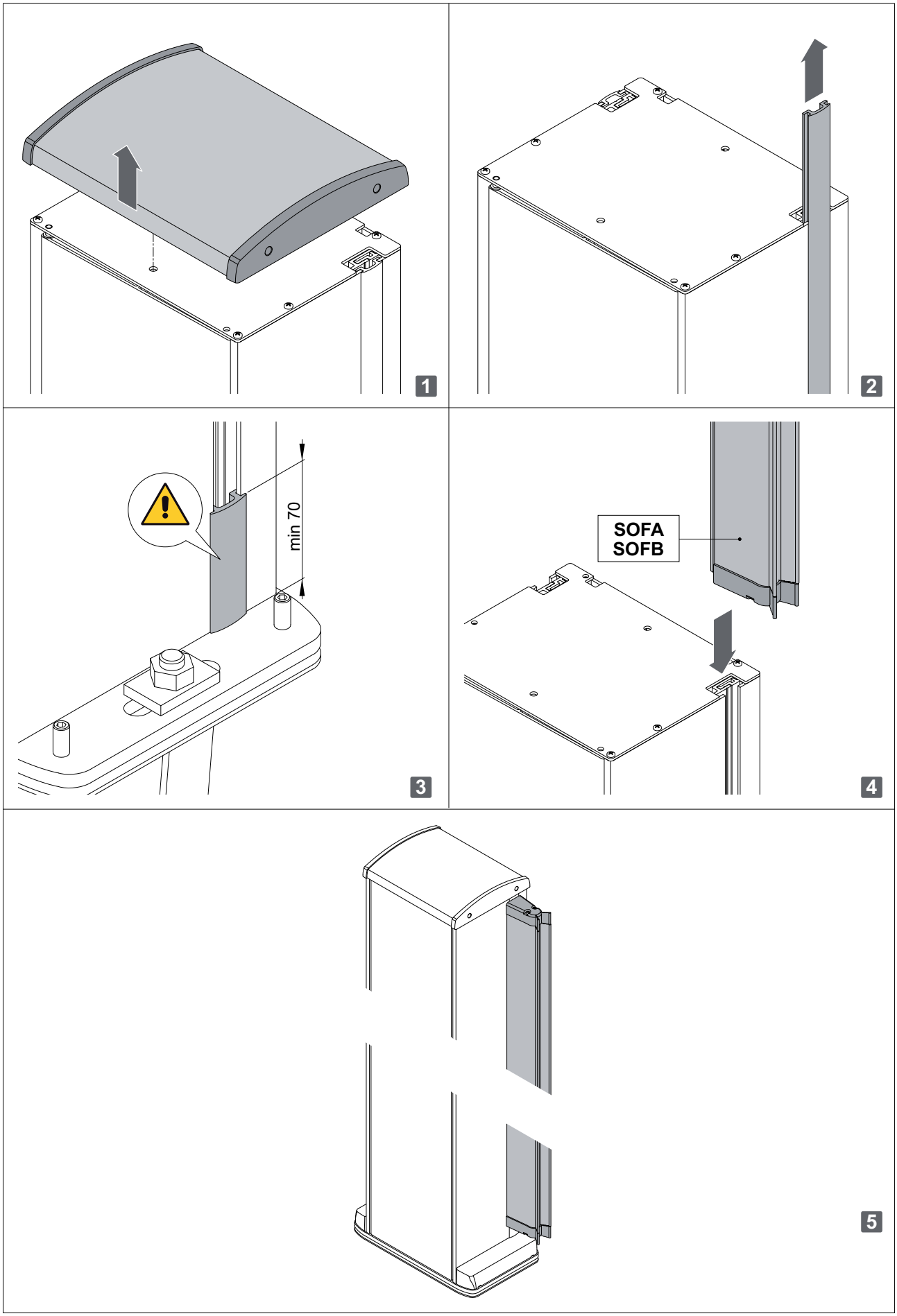
- Desbloquear o moto-redutor (ver INSTRUÇÕES DE USO) e mover o portão para a posição de abertura.
- Apoiar a cremalheira [1] no pinhão [2] e, fazendo deslizar manualmente o portão, fixá-la em todo seu comprimento.
- Ao concluir a fixação, regular em vertical o moto-redutor de modo a ter uma folga de aproximadamente 2-3 mm entre o pinhão [2] e a cremalheira [1].
- Bloquear definitivamente o moto-redutor.
- Lubrificar ligeiramente a cremalheira [1] e o pinhão [2] depois da montagem. Verificar manualmente que o deslizamento do portão seja regular e sem atritos.

7. INSTALAÇÃO DO SUPORTE DA FOTO-CÉLULA ALTASF



Instalar o suporte da foto-célula ALTASF e a foto-célula LAB4, conforme indicado na figura.
NOTA: verificar que a foto-célula externa esteja correctamente alinhada à foto-célula interna.

8. INSTALAÇÃO DA BORRACHA DE SEGURANÇA SOFA-SOFB



9. LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

As ligações eléctricas e o arranque são ilustrados no manual de instalação do quadro electrónico EL31R.
ATENÇÃO: ligar o cabo de terra amarelo-verde no apropriado prensador já ligado no motor.

10. PLANO DE MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

Realizar as seguintes operações e verificações a cada 6 meses, com base na intensidade de utilização do automatismo.

Cortar a alimentação 230 V~ e desbloquear o moto-redutor:

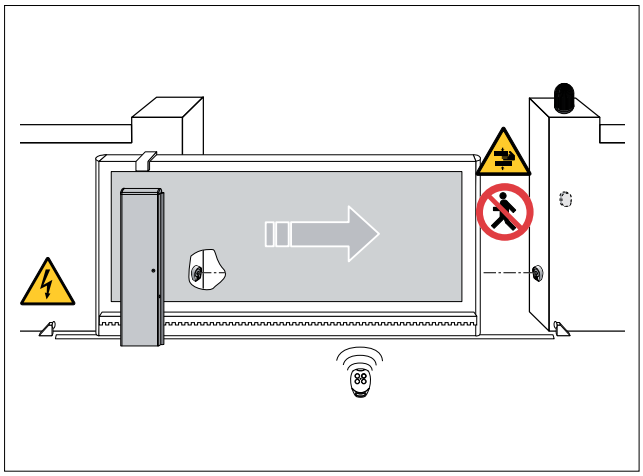
- Controlar visualmente que o portão, os suportes de fixação e a estrutura existente tenham a necessária robustez mecânica e estejam em boas condições.
- Controlar o alinhamento entre o portão e o moto-redutor e a distância (2-3 mm) entre a garganta do pinhão e a crista da cremalheira.
- Limpar as guias de deslizamento das rodas, a cremalheira e o pinhão do moto-redutor e lubrificar ligeiramente a cremalheira e o pinhão do moto-redutor. Verificar manualmente que o deslizamento do portão seja regular e sem atritos.

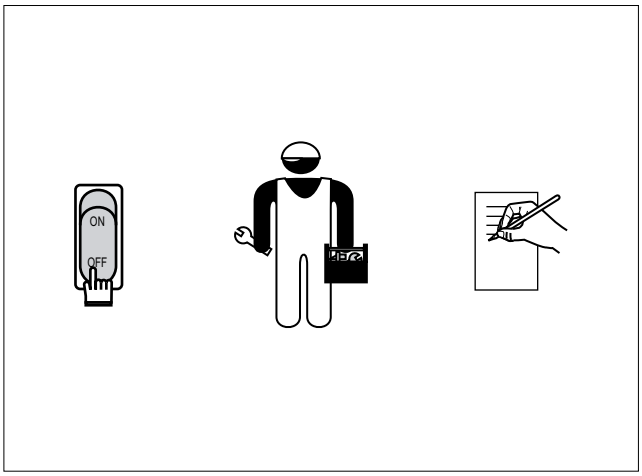
Ligar a alimentação 230 V~ e bloquear o moto-redutor:

- Verificar as regulações de força.
- Controlar o correcto funcionamento de todas as funções de comando e segurança.

NOTA: para as partes de reposição, fazer referência ao catálogo de peças de reposição.

11. INSTRUÇÕES DE USO

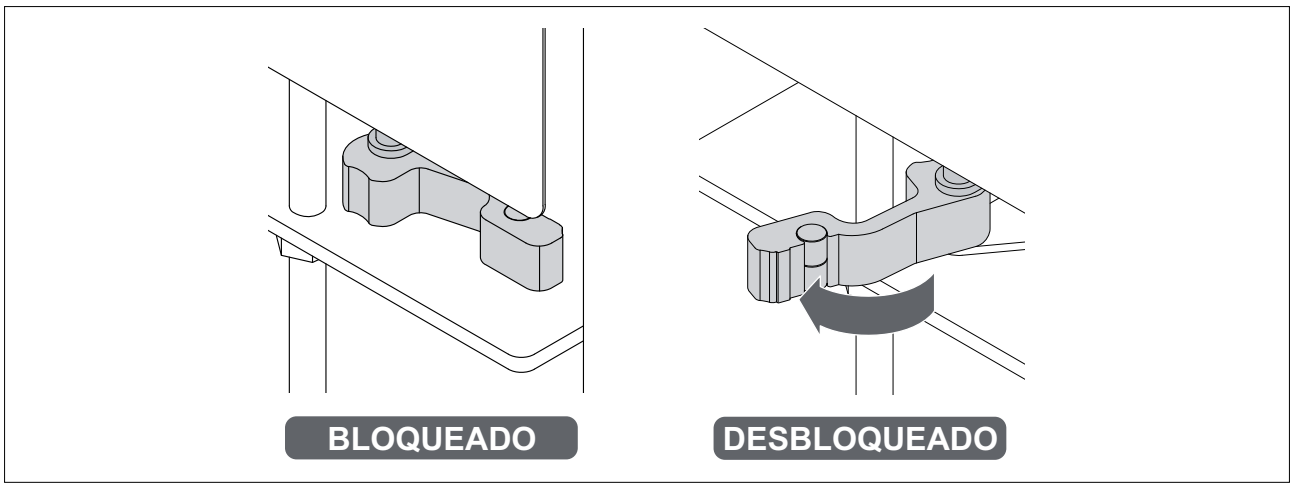




11.1 Advertências gerais para a segurança

As presentes advertências são parte integrante e essencial do produto e devem ser entregues ao utilizador.
Lê-las com muita atenção, pois fornecem importantes indicações que concernem à segurança de instalação, uso e manutenção.
É necessário guardar estas instruções e entregá-las aos eventuais novos utilizadores do sistema.
Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido.
Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorrectos, errados e irracionais.
Evite operar em proximidade das dobradiças ou órgãos mecânicos em movimento.
Não entrar no raio de acção do portão motorizado enquanto está em movimento.
Não se opor ao movimento do portão motorizado, pois pode causar situações de perigo.
Não permitir as crianças de jogar ou estacionar no raio de acção do portão motorizado.
Guardar fora do alcance de crianças os rádio controlos e/ou qualquer outro dispositivo de comando, para evitar accionar involuntariamente o portão motorizado.
Em caso de desgaste ou de péssimo funcionamento do produto, desligue o interruptor de alimentação, levando-se de qualquer tentativa de reparação ou de intervenção directa e dirija-se somente ao pessoal profissionalmente competente.
A falta de respeito de quanto acima indicado pode criar situações de perigo.
Qualquer intervenção de limpeza, manutenção ou reparação, deve ser efectuada por pessoal profissionalmente competente.
Para garantir a eficiência do sistema e o seu funcionamento correcto é indispensável respeitar as indicações do fabricante fazendo efectuar por pessoal profissionalmente competente a manutenção periódica do portão motorizado.
Em particular se aconselha à verificação periódica do funcionamento correcto de todos os dispositivos de segurança.
As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e conservadas a disposição do utilizador.
Para uma correcta eliminação dos equipamentos eléctricos e electrónicos, das pilhas e dos acumuladores, o utilizador deve entregar o produto nos apropriados “centros de recolha selectiva” predispostos pelas administrações municipais.

REMOVA E ENTREGUE AO UTILIZADOR



11.2 Istruzioni di sblocco manuale

Em caso de avaria ou em ausência de tensão, abrir a portinhola do armário e desbloquear o moto-redutor girando a alavanca de desbloqueio, conforme indicado na figura.
Abrir manualmente o portão.
Para bloquear novamente o portão, colocar de novo a alavanca de desbloqueio na posição inicial e fechar a portinhola do armário.
ATENÇÃO: executar as operações de bloqueio e desbloqueio das portinholas com o motor parado.

REMOVA E ENTREGUE AO UTILIZADOR

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

Instalador:

DITEC S.p.A. Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.lla (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditec.it ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑOLA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399 Fax +34 937959026 www.ditecespanola.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com **DITEC GOLD PORTA** ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SWITZERLAND** BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850 Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237 www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn